



## Batteria smart    Smart PAPS 2012 A1

IT MT

### Batteria smart

Traduzione delle istruzioni originali

DE AT CH

### Smart-Akku

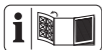
Originalbetriebsanleitung

GB MT

### Smart Battery

Translation of the original instructions

IAN 505105\_2501



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	44



# Indice

<b>Introduzione.....</b>	<b>5</b>	Attivare/disattivare il Bluetooth® sulla batteria.....	12
Usò conforme.....	5	Collegare la batteria all'app Parkside.....	12
Materiale in dotazione/ accessori.....	6	Funzioni dell'app Parkside.....	13
Panoramica.....	6	Informazioni sulle modalità di funzionamento.....	14
Dati tecnici.....	6	Informativa sulla protezione dei dati.....	14
<b>Avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>7</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>14</b>
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	7	Batterie usate.....	14
Pittogrammi e simboli.....	8	<b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>	<b>15</b>
Simboli nelle istruzioni per l'uso.....	8	Pulizia.....	15
Avvertenze di sicurezza generali.....	9	Manutenzione.....	15
<b>Preparazione.....</b>	<b>11</b>	Conservazione.....	15
Avvertenze relative alle batterie.....	11	<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>16</b>
Verifica dello stato di carica della batteria.....	11	Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	16
Inserimento e rimozione della batteria nel caricabatterie.....	11	<b>Assistenza.....</b>	<b>17</b>
<b>App Parkside.....</b>	<b>12</b>	Garanzia.....	17
Condizioni per l'utilizzo dell'app Parkside.....	12	Servizio di riparazione.....	20
		Service-Center.....	20
		Importatore.....	21
		<b>Ricambi e accessori.....</b>	<b>21</b>
		<b>Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....</b>	<b>23</b>

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova Batteria Smart (di seguito apparecchio o elettro utensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi,

consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Utilizzo di apparecchi della serie **X 20 V TEAM**
- Ricarica con cariche batterie della serie **X 20 V TEAM**

Questa batteria Smart consente di utilizzare la funzione Smart con i dispositivi PARKSIDE Performance dotati di "ready to connect". Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta

l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

### Materiale in dotazione/ accessori

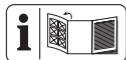
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Batteria
- Traduzione delle istruzioni originali

**Il caricabatterie non è compreso nella confezione.**

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Sblocco batteria
- 2 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 3 Spia dello stato di carica
- 4 Batteria

### Dati tecnici

#### Batteria (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Numero di celle batteria .. 15

Tensione nominale  $U$   
..... 20 V =

Capacità ..... 12,0 Ah

Peso .....  $\approx$  1,4 kg

Energia ..... 240 Wh

potenza trasmessa  
.....  $\leq$  20 dBm

banda di frequenza  
..... 2400–2483,5 MHz

Temperatura .....  $\leq$  50 °C

– Processo di carica  
..... 4 – 40 °C

– Funzionamento .. 4 – 50 °C

– Conservazione . 15 – 25 °C

Tempo di carica (min.)	Smart PAPS 2012 A1
<b>PLG 20 A4</b> <b>PLG 20 C1</b>	380
<b>PLG 20 A2</b> <b>PLG 20 A3</b> <b>PLG 20 C3</b> <b>PDSL G 20 A1</b> <b>PDSL G 20 B1</b>	210
<b>PLG 201 A1</b>	900

Tempo di carica (min.)	Smart PAPS 2012 A1
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Si consiglia di caricare questa batteria ricaricabile solo con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

**⚠ AVVERTIMENTO!** L'uso inadeguato della batteria può causare danni a perso-

ne e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**⚠ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**⚠ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Simboli sulla batteria



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Tasto per visualizzare lo stato di carica



Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici.



Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.



Non gettare la batteria nell'acqua.



Non gettare la batteria nel fuoco.

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

## Avvertenze di sicurezza generali

### USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- 1. Ricaricare solo con un caricabatterie delle serie X 20 V TEAM.**  
Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un pacco batterie diverso.
- 2. Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- 3. Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4. In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- 5. Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- 6. Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.

7. **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

## ASSISTENZA

1. **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza specifiche per apparecchi a batteria

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare incidenti.
- **Caricare le batterie solo in luoghi chiusi in quanto il caricabatterie**

è destinato solo a tale uso. Pericolo di scossa elettrica.

- **Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirlo.**
- **Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un periodo di tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi.** Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
- **Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.**
- **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.
- **Non utilizzare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

## Preparazione

### Avvertenze relative alle batterie

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio.
- La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo ripetute ricariche.
- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

### Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (2) accanto alla spia dello sta-

to di carica (3) sulla batteria (4).

I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.

2. Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).

### Inserimento e rimozione della batteria nel carica-batterie

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento! Una batteria sballata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

### Inserimento della batteria

1. Far scivolare la batteria (4) lungo la guida nel supporto batteria. La batteria si blocca con uno scatto udibile.

## Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (1) della batteria (4).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria.

## App PARKSIDE



### Condizioni per l'utilizzo dell'app PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni.

Le diverse funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware.

### Requisiti

Per trovare l'apparecchio nell'app PARKSIDE, il proprio smartphone

deve soddisfare queste condizioni:

- L'app PARKSIDE deve essere installata.
- Il BLUETOOTH® deve essere attivato.

Solo le batterie SMART PERFORMANCE possono essere collegate all'app PARKSIDE.

### Attivare/disattivare il BLUETOOTH® sulla batteria

Attivare il BLUETOOTH®:

Premere il tasto (2) per circa 3 secondi. Il LED centrale si accende.

Disattivare il BLUETOOTH®:

Premere il tasto (2). Il LED centrale si accende dopo circa 3 secondi. Tenere premuto il tasto. Il LED centrale si spegne dopo 10 secondi.

### Collegare la batteria all'app PARKSIDE





#### Avvertenze


- Se in precedenza la batteria è stata già collegata alla app, sarà presente nell'elenco I tuoi attrezzi.
- Se la batteria è stata inserita in un apparecchio

e lo stesso è attivo, allora verrà visualizzato al posto della batteria alla voce I tuoi attrezzi.


- Se la batteria o l'apparecchio su cui è inserita non venisse visualizzato nell'elenco, aggiungerla manualmente.


### Collegare manualmente la batteria

1.    
**I tuoi attrezzi.**
2. Selezionare  in alto a destra.
3. Seguire le istruzioni della app. La app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
4.  Scegliere la batteria che si desidera aggiungere.
5. Premere su Fatto.

6. La batteria viene ora visualizzata alla voce   
**I tuoi attrezzi** e può essere selezionata.



### Avvertenze

- Se la batteria è stata inserita in un apparecchio, dopo averla collegata l'apparecchio verrà visualizzato alla voce   
**I tuoi attrezzi**.

In caso di problemi o domande selezionare .

### Funzioni dell'app PARKSIDE

Selezionare una batteria per visualizzare la pagina iniziale.

- Per informazioni dettagliate sulle singole voci selezionare .
- È possibile rinominare la batteria se necessario. A tal scopo selezionare in alto a destra .

## Informazioni sulle modalità di funzionamento

	Informazioni	Bassa tensione di scarica	Corrente di scarica
<b>ECO</b>	tempo di funzionamento massimo	3,0 V	60 A
<b>Balanced</b>	Ottimizzato per bilanciare prestazioni e durata della batteria	2,8 V	80 A
<b>Performance</b>	massime prestazioni	2,5 V	120 A
<b>Expert</b>	impostazioni personalizzate	2,5 - 3,4 V	5-120 A

### Avvertenze

- La batteria viene consegnata in modalità "Performance".


### Informativa sulla protezione dei dati

Ricordiamo che l'utente finale è il solo responsabile della cancellazione dei dati dagli apparecchi vecchi smaltiti.

### Rimuovere il dispositivo dall'app

Se si rimuove un dispositivo dall'app, verranno rimossi anche i relativi dati.



1.   I tuoi attrezzi.

2.  Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.



3. Confermare la finestra di dialogo.

### Informativa sulla privacy

vedere Pagina  Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali,  Informativa sulla privacy

## Funzionamento

### Batterie usate

- Se, nonostante la ricarica, la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa

che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla. Utilizzare solo una batteria di ricambio originale della serie **X 20 V TEAM** che può essere acquistata tramite il negozio online (vedere *Ricambi e accessori*, p. 21).

- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 16).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (4). Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzio-

ni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia

Pulire la batteria con un panno asciutto o con un pennello.

Non utilizzare acqua oppure oggetti metallici.

### Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

### Conservazione

Come conservare il prodotto:

- pulito,
- asciutto,
- protetto dalla polvere,
- protetto dal gelo,
- fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione per la batteria è compresa tra 15° C e 25°C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi. Altrimenti la batteria perde la potenza. Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo inver-

nale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.

- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Lo stato di carica deve essere del 40-60% dopo un tempo di conservazione prolungato (le due spie LED dell'indicatore di carica (3) si accendono).
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- Nelle impostazioni della app relative al carica-batteria smart è possibile selezionare la funzione "Conservazione" per la ricarica. Ciò consente di caricare la batteria in modo ottimale per la conservazione.

## Smaltimento/ rispetto dell'ambiente

### Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.

- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.
- **Batterie danneggiate**  
Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!
  - Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
  - Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
  - Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
  - Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,  
Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data

di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo

di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Copertura della garanzia**

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi sog-

getti a usura (ad es. Batteria-Capacità) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 505105\_2501) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonica-**  
**mente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assisten-

za, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 505105\_2501 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

temente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center

**IT** **Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

**MT** **Assistenza Malta**  
Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co.  
KG

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center, p. 20*

Designazione	No. d'ordine
<b>Batteria</b>	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
<b>Caricabatterie</b>	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSL G 20 A1; 4,5 A; EU	80001339

<b>Designazione</b>	<b>No. d'ordine</b>
PDSLGS 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

# Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Nr: 505105\_2501\_Versione: 1

Prodotto: **Batteria**

Modello: **Smart PAPS 2012 A1**

Categoria: **batteria portatile**

Lotto: **505105\_2501**

Descrizione:

- Tipo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensione nominale: 20 V  $\approx$  (corrente continua)
- Celle: 15
- Capacità: 12,0 Ah
- Valore energetico: 240 Wh

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU**

Indicazione delle norme armonizzate pertinenti oppure delle specifiche comuni poste alla base, oppure indicazione di altre specifiche tecniche per la quale viene dichiarata la conformità:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

**Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sezione 8.12)**

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 Allegato K
  - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
  - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
  - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

**Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH &  
Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
11.07.2025

Firmato per e a nome di:



Christian Frank  
Mandatario della documentazione

# Table of Contents

## **Introduction..... 26**

Proper use..... 26  
 Scope of delivery/  
 accessories..... 27  
 Overview..... 27  
 Technical data..... 27

## **Safety information..... 28**

Meaning of the safety information..... 28  
 Pictograms and symbols..... 29  
 Symbols used in the instruction manual..... 29  
 General Safety Warnings..... 29

## **Preparation..... 31**

Information on the batteries..... 31  
 Checking the battery charge level..... 32  
 Inserting and removing the battery into/from the cordless device..... 32

## **Parkside app..... 32**

Requirements for using the Parkside app..... 32  
 Enabling/disabling Bluetooth® at the battery..... 33

Connecting the battery to the Parkside app..... 33  
 Functions of the Parkside app..... 34  
 Information on the working modes..... 34  
 Data protection notice..... 34

## **Operation..... 35**

Used batteries..... 35

## **Cleaning, maintenance and storage..... 35**

Cleaning..... 35  
 Maintenance..... 35  
 Storage..... 35

## **Disposal/ environmental protection..... 36**

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner..... 36

## **Service..... 37**

Guarantee..... 37  
 Repair service..... 40  
 Service Centre..... 40  
 Importer..... 40

## **Spare parts and accessories..... 41**

## **Translation of the original EU declaration of conformity..... 42**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new smart batteries (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Operating devices of the series **X 20 V TEAM**
- Charging with chargers of the series **X 20 V TEAM**

This smart battery enables the smart function in “ready to connect” PARKSIDE Performance devices.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## Scope of delivery/ accessories

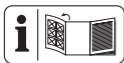
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Battery
- Translation of the original instructions

**The charger is not included in delivery.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Battery release
- 2 Button (Charge level indicator)
- 3 Charge level indicator
- 4 Battery

## Technical data

### Rechargeable Battery (Li-Ion) .. Smart PAPS 2012 A1

Number of battery cells .. 15  
 Rated voltage  $U$  ..... 20 V =  
 Capacity ..... 12,0 Ah  
 Weight .....  $\approx$  1,4 kg

Energy ..... 240 Wh  
 transmitted power  
 .....  $\leq$  20 dBm  
 frequency band  
 ..... 2400–2483.5 MHz  
 Temperature .....  $\leq$  50 °C  
 – Charging ..... 4 – 40 °C  
 – Operation ..... 4 – 50 °C  
 – Storage ..... 15 – 25 °C

Charging time (min.)	Smart PAPS 2012 A1
<b>PLG 20 A4</b> <b>PLG 20 C1</b>	380
<b>PLG 20 A2</b> <b>PLG 20 A3</b> <b>PLG 20 C3</b> <b>PDSL G 20 A1</b> <b>PDSL G 20 B1</b>	210
<b>PLG 201 A1</b>	900
<b>Smart PLGS 2012 A1</b>	90
<b>PLG 20 C2</b>	260

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore

deviate from the specified values.

We recommend that you only charge this rechargeable battery with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**⚠ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

## Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.


**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.


## Pictograms and symbols


### Symbols on the battery





The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

 Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.

 Button for charge level indicator


 Batteries must not be disposed of with domestic waste.


 Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.

 Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).


The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



 Do not throw the battery into water.

 Do not throw the battery into a fire.

### Symbols used in the instruction manual

 Attention!

## General Safety Warnings

### BATTERY TOOL USE AND CARE

1. **Recharge only with a charger of the series X 20 V TEAM.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- 2. Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SERVICE

- 1. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Special safety warnings for battery-operated tools

- **Make sure the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Danger of electric shock.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not expose the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes

may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.

- **Do not use non-rechargeable batteries!** The device could be damaged.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

## Preparation

### Information on the batteries

- Switch off the device and remove the battery from the device before carrying out any work.
- The rechargeable battery only reaches its full capacity once it has been charged several times.
- Charge the battery before using it for the first time.

## Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (2) next to the charge level indicator button (3) on the battery (4).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (4) when only the red LED on the charge level indicator (3) is illuminated.

## Inserting and removing the battery into/from the cordless device

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

**NOTICE!** Risk of damage! An incorrect battery can

damage the device and battery.

## Inserting the battery

1. Push the battery (4) along the guide into the battery holder.  
You will hear the battery click into place.

## Removing the battery

1. Press and hold the battery release (1) on the battery (4).
2. Pull the battery out of the battery holder.

## PARKSIDE app



## Requirements for using the PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions.

The various functions may change with updates to the app and firmware.

## Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, your smartphone must fulfil the following requirements:

- The PARKSIDE app is installed.
- BLUETOOTH® is enabled.

Only SMART PERFORMANCE batteries can be connected to the PARKSIDE app.

## Enabling/disabling BLUETOOTH® at the battery

**BLUETOOTH® enable:**

Press the button (2) for about 3 seconds. The centre LED lights up.

**BLUETOOTH® disable:**



Press the button (2). The centre LED lights up after approx. 3 seconds. Press and hold the button. The centre LED goes out after 10 seconds.


## Connecting the battery to the PARKSIDE app

### Notes


- Once you have connected the battery to the app, you will find it in the list Your tools.
- If you have attached the battery to a device and the device is activated, the device will be displayed under Your tools instead of the battery.
- If the battery or the device equipped with it is not displayed in the list, add the battery manually.


### Connecting the battery manually

1.  **Your tools.**
2. Select **+** at the top right.
3. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
4.  Select the battery you wish to add.
5. Press Done.

6. The battery is now listed under  **Your tools** and can be selected.



### Notes

- If you have attached the battery to a device, the device will be displayed under  **Your tools** after connection.

If you have any problems or questions, select .

### Functions of the PARKSIDE app

If you select a battery, this will take you to the overview page.

- For detailed information on individual points, select .
- You can rename the battery if necessary. To do this, select  at the top right

### Information on the working modes

	Information	Low discharge voltage	Discharge current
<b>ECO</b>	maximum operating time	3,0 V	60 A
<b>Balanced</b>	optimised to balance performance and battery life	2,8 V	80 A
<b>Performance</b>	Maximum performance	2,5 V	120 A
<b>Expert</b>	Custom settings	2,5 - 3,4 V	5-120 A

### Notes

- The battery is supplied in "Performance" mode.



leting the data on the old devices to be disposed of.

### Data protection notice

Please note that each end user is responsible for de-

## Removed the device from the app

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1.  **Your tools.**
2.  Swipe the device's card from right to left.



3. Confirm the dialog box.

## Privacy policy

see Page  More; Section Legal,  Privacy policy

## Operation

### Used batteries

- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original replacement battery of the series **X 20 V TEAM**, which can be purchased from the online shop (see *Spare parts and accessories, p. 41*).
- Always observe the safety information in addition to the regulations

and information about environmental protection (see *Disposal/environmental protection, p. 36*).

## Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (4). You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

Clean the battery with a dry cloth or with a paint brush. Do not use water or metal objects.

### Maintenance

The device is maintenance free.

### Storage

How to store the product:

- clean,
- dry,

- protected against dust,
- protected against frost,
- out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery is between 15°C and 25°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance. Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- Store the battery only in a partially charged state. The charge level should be 40-60% during a longer storage period (two LEDs on the charge level indicator (3) light up).
- If stored for a longer period, check the charge level of the battery about every 3 months and recharge if necessary.
- You can select the "Storage" charging function in the app settings of the smart charger for storage. This optimally

charges the battery for storage.

## Disposal/environmental protection

### Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.

- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

- **Damaged batteries**

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,  
 This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the

seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

## **Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### **Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery-Capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has

been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### **Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 505105\_2501) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated

to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You

can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 505105\_2501.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

#### (GB) Service Great Britain

Tel.:  
0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

#### (MT) Service Malta

Tel.: 800 65168  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co.  
KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from ***www.grizzlytools.shop***. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 40*

Name	Order No.
<b>Battery</b>	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
<b>Charger</b>	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

# Translation of the original EU declaration of conformity

Nr: 505105\_2501\_Version: 1

Product: **Rechargeable Battery**

Model: **Smart PAPS 2012 A1**

Category: **portable battery**

Batch: **505105\_2501**

Description:

- Type: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Rated voltage: 20 V  $\text{---}$  (direct current)
- Cells: 15
- Capacity: 12,0 Ah
- Energy value: 240 Wh

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU**

Indication of the relevant harmonised standards or common specifications used or indication of the other technical specifications for which conformity has been declared:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

**Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Section 8.12)**

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
  - EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K
  - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
  - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

**Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH &  
Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
11.07.2025

Signed for and on behalf  
of:



Christian Frank  
Authorised representative  
of documentation

# Inhaltsverzeichnis

## Einleitung..... 44

- Bestimmungsge-  
mäßige Verwendung..... 45
- Lieferumfang/  
Zubehör..... 46
- Übersicht..... 46
- Technische Daten..... 46

## Sicherheitshinweise..... 47

- Bedeutung der  
Sicherheitshin-  
weise..... 47
- Bildzeichen und  
Symbole..... 48
- Bildzeichen in der  
Betriebsanleitung..... 48
- Allgemeine  
Sicherheitshin-  
weise..... 49

## Vorbereitung..... 51

- Hinweise zu Akkus..... 51
- Ladezustand des  
Akkus prüfen..... 51
- Akku in Akku-Gerät  
einsetzen und  
entnehmen..... 51

## PARKSIDE App..... 52

- Vorraussetzungen  
zur Nutzung der  
PARKSIDE App..... 52
- Bluetooth® am  
Akku  
aktivieren/  
deaktivieren..... 52

- Akku mit der  
PARKSIDE App  
verbinden..... 53
- Funktionen der  
PARKSIDE App..... 53
- Information zu den  
Arbeitsmodi..... 54
- Datenschutz-  
Hinweis..... 54

## Betrieb..... 54

- Verbrauchte Akkus..... 54

## Reinigung, Wartung und Lagerung..... 55

- Reinigung..... 55
- Wartung..... 55
- Lagerung..... 55

## Entsorgung/ Umweltschutz..... 56

- Akkus  
umweltgerecht  
entsorgen..... 56

## Service..... 57

- Garantie..... 57
- Reparatur-Service..... 60
- Service-Center..... 60
- Importeur..... 61

## Ersatzteile und Zubehör..... 61

## Original-EU- Konformitätserklärung.. 63

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch  
zum Kauf Ihres neuen Smart

Akkus (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die

durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

### Lieferumfang/Zubehör

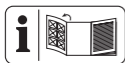
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku
- Originalbetriebsanleitung

**Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

### Technische Daten

#### Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Anzahl der Batteriezellen 15

Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V  $\approx$   
 Kapazität ..... 12,0 Ah  
 Gewicht .....  $\approx$  1,4 kg  
 Energie ..... 240 Wh  
 Sendeleistung .....  $\leq$  20 dBm  
 Frequenzband ..... 2400–2483,5 MHz  
 Temperatur .....  $\leq$  50 °C  
 – Ladevorgang ..... 4 – 40 °C  
 – Betrieb ..... 4 – 50 °C  
 – Lagerung ..... 15 – 25 °C

Ladezeit (Min.)	Smart PAPS 2012 A1
<b>PLG 20 A4</b> <b>PLG 20 C1</b>	380
<b>PLG 20 A2</b> <b>PLG 20 A3</b> <b>PLG 20 C3</b> <b>PDSL G 20 A1</b> <b>PDSL G 20 B1</b>	210
<b>PLG 201 A1</b>	900
<b>Smart PLGS 2012 A1</b>	90
<b>PLG 20 C2</b>	260

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden

Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku ausschließlich mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠️ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden

Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Akku



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Allgemeine Sicherheits- hinweise

### VERWENDUNG UND BE- HANDLUNG DES AKKU- WERKZEUGS

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Spezielle Sicherheits-hinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie

für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Vorbereitung

### Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

## Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.  
Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

## PARKSIDE App



### Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.

Nur SMART PERFORMANCE Akkus können mit der PARKSIDE App verbunden werden.

### BLUETOOTH® am Akku aktivieren/deaktivieren

**BLUETOOTH® aktivieren:** Drücken Sie die Taste (2) für ca. 3 Sekunden. Die mittlere LED leuchtet.

**BLUETOOTH® deaktivieren:** Drücken Sie die Taste (2). Die mittlere LED leuch-



tet nach ca. 3 Sekunden auf. Halten Sie die Taste gedrückt. Die mittlere LED erlischt nach 10 Sekunden.

## Akku mit der PARKSIDE App verbinden



### Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste Deine Geräte.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter Deine Geräte angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.


### Akku manuell verbinden


1.   **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umge-

bung nach verfügbaren Geräten.

4.  Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie Fertig.
6. Der Akku wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.



### Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach dem Verbinden das Gerät unter  **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

### Funktionen der PARKSIDE App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

- Für detaillierte Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie .
- Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Wählen Sie dafür rechts oben .

## Information zu den Arbeitsmodi

	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
<b>ECO</b>	maximale Akkulaufzeit	3,0 V	60 A
<b>Balanced</b>	optimierte Einstellung zwischen Leistung und Akkulaufzeit	2,8 V	80 A
<b>Performance</b>	Maximale Performance	2,5 V	120 A
<b>Expert</b>	Individuelle Einstellmöglichkeiten	2,5 - 3,4 V	5-120 A

### Hinweise

- Der Akku wird im "Performance"-Modus ausgeliefert.


### Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.



1.   **Deine Geräte.**

2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

### Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Betrieb

### Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt wer-

den muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 61 ).

- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 56 ).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (4). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- frostsicher,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer län-

geren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (3) leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladege­räts können Sie zum Lagern die Ladefunktion "Einlagerung" wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

## Entsorgung/ Umweltschutz

### Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haus­haltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor

der Entsorgung entladen werden.

- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

### • **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassen-

bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer

Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 505105\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch**

oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505105\_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhal-

ten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.:  
0800 88 55 300  
Kontaktformular  
auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular  
 auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.:  
 0800 56 36 01  
 Kontaktformular  
 auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505105\_2501**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co.  
 KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 60*

Bezeichnung	Best.-Nr.
<b>Akku</b>	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
<b>Ladegerät</b>	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLK 20 A1; 4,5 A; EU	80001339

<b>Bezeichnung</b>	<b>Best.-Nr.</b>
PDSLGS 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

# Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 505105\_2501\_Version: 1

Produkt: **Akku**

Modell: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

**Charge: 505105\_2501**

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V  $\overline{\text{---}}$  (Gleichstrom)
- Zellen: 15
- Kapazität: 12,0 Ah
- Energiewert: 240 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU**

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

**Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12)**

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
  - EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K
  - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
  - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

**Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

**CE** Grizzly Tools GmbH &  
Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
11.07.2025

Unterzeichnet für und im  
Namen von:



Christian Frank  
Dokumentationsbevoll-  
mächtigter





**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information  
• Versione delle informazioni: 04/2025  
Ident.-No.: 80002610042025-IT

---



**FSC**  
www.fsc.org

**MIXTO**

Papel procedente de  
fuentes responsables

**FSC® C142944**



**FSC**  
www.fsc.org

**MISTO**

Carta  
de fonti gestite in  
maniera responsabile

**FSC® C142944**



**FSC**  
www.fsc.org

**MISTO**

Papel  
proveniente de  
fontes responsáveis

**FSC® C142944**

**IAN 505105\_2501**